



# Hammer

## FLEX



**СТАНОК  
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ**

**MFS900**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



**Уважаемый покупатель!**

**Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки Hammer Flex. Вся продукция Hammer спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.**

**Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.**

### **ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА**

Данный станок может использоваться для пиления дерева и резки кафельной плитки (предусмотрена система подачи воды). На вал также фиксируется сверлильный ключевой патрон диаметром 13 мм. Благодаря регулировке скорости вращения станок может быть использован для шлифования различных деталей (устанавливаются круги стандарта 75\*10 мм). В комплекте предусмотрен гибкий вал с цанговым патроном для фиксации любой насадки из подходящих для использования с мини-дрелью (гравером). Таким образом один инструмент способен совмещать в себе множество функций и по сути представляет из себя миниатюрную домашнюю мастерскую.

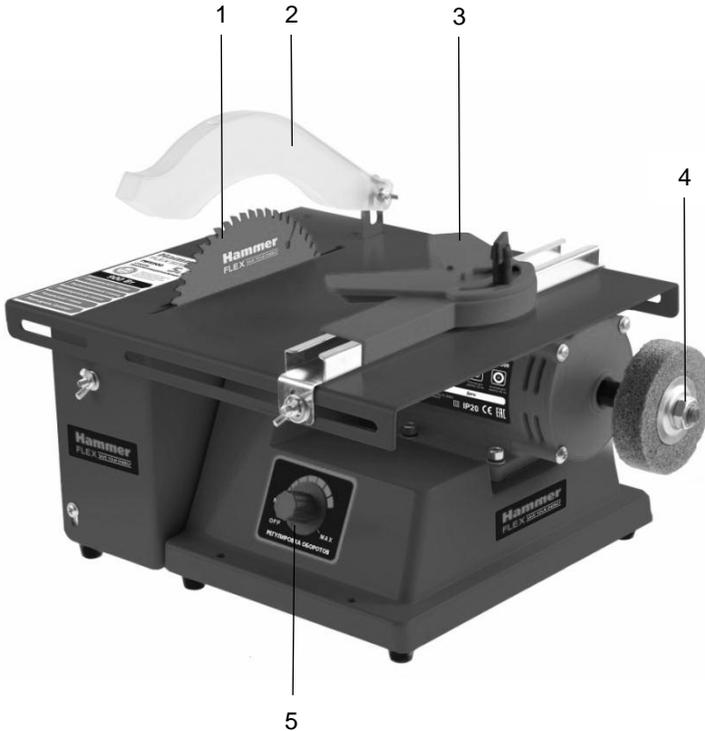
**ВНИМАНИЕ!** Данный инструмент предназначен для использования только в бытовых целях. На инструмент, используемый для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях, гарантия не распространяется.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>ПАРАМЕТРЫ</b>	<b>MFS900</b>
Напряжение сети	220~240 В 50 Гц
Потребляемая мощность	900 Вт
Скорость пильного диска без нагрузки	600 - 8500 об/мин
Скорость сменных приспособлений без нагрузки	1100 - 14000 об/мин
Пильный диск по дереву *)	150 x 20 мм
Алмазный диск по кафелю	150 x 20 мм
Максимальная глубина пропила под углом 90°	43 мм
Шлифовальный диск	75 x 10 x 20 мм
Ключевой патрон	1-10 мм
Рабочий стол	300 x 227 мм
Вес	8 кг
Информация по шуму:	
Уровень звукового давления	92 дБ (А)
Уровень акустической мощности	105 дБ (А)
Погрешность +/-	3 дБ
Информация по вибрации:	
Значение среднеквадратического ускорения	3,5 м/с <sup>2</sup>
Погрешность +/-	1.5 м/с <sup>2</sup>

(\*) разрешается установка пильных дисков по дереву диаметром до 165 мм.

## ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА



1. Пильный диск
2. Защитный кожух
3. Угловой упор
4. Вал двигателя для установки приспособлений
5. Выключатель / регулятор скорости вращения

**\*Примечание:** Конструкция инструмента может изменяться без предварительного уведомления.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ



1. Параллельная направляющая
2. Шестигранный ключ 2.5мм
3. Ключ рожковый 8 / 10 мм
4. Ключ торцевой 13мм
5. Запасные угольные щетки
6. Пильный диск по дереву
7. Алмазный диск по плитке
8. Толкатель
9. Трубка для подачи воды из емкости
10. Штуцер для емкости с водой
11. Угловой упор
12. Ёмкость для сбора воды
13. Защитный кожух
14. Кронштейн защитного кожуха
15. Гибкий вал
16. Кран для воды
17. Ключ патрона на 10мм
18. Патрон на 10мм
19. Шпindel для крепления деревянных заготовок
20. Шпindel с фланцами для полировального диска
21. Полировальный диск
22. Ключ патрона на 4,5мм
23. Патрон гибкого вала 0,5 – 4,5 мм
24. Мешок пылесборника
25. Заглушка емкости
26. Переходник емкости
27. Зубчатый приводной ремень

**\*Примечание:** Комплектация инструмента может изменяться без

предварительного уведомления.

## **ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

**ВНИМАНИЕ!** С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

**ВНИМАНИЕ!** К работе с инструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие инструкцию по эксплуатации, изучившие его устройство, имеющие допуск к самостоятельной работе и прошедшие инструктаж по технике безопасности.

### **1. Безопасность на рабочем месте:**

- Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент выработывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

### **2. Электробезопасность:**

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. никоим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предпринимайте необходимые меры предосторожности от удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте дифференциальный выключатель защиты от токов утечки. Применение дифференциального выключателя защиты от токов утечки снижает риск поражения электрическим током.

### **3. Личная безопасность:**

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.
- Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянuty вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасности, создаваемые пылью.
- При потере электропитания или другом самопроизвольном выключении электроинструмента немедленно переведите клавишу выключателя в положение «ОТКЛЮЧЕНО» и отсоедините вилку от розетки. Если при потере напряжения машина осталась включенной, то при возобновлении питания она самопроизвольно заработает, что может привести к телесному повреждению и(или) материальному ущербу.

### **4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов:**

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

- Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, не доступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

## **5. Сервис:**

- Ремонт прибора осуществляйте только в сервисных центрах! Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается надежность и безопасность электроинструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

## **6. Двойная изоляция:**

Ваш инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительных изоляционных барьеров между электрическими и механическими частями, делая необязательным заземление инструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.

## УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ СО СТАНКОМ

- Всегда используйте защитные приспособления, установленные на станке и в комплекте с ним.
- Избегайте непреднамеренного пуска. Всегда отсоединяйте сетевой кабель от розетки, перед тем как проводить любые работы по обслуживанию станка или замене диска или сменных приспособлений.
- Используйте только входящие в комплект прижимные шайбы.
- Максимально допустимые скорости вращения, указанные на устанавливаемых пильных и алмазных дисках и полировочных кругах должны быть больше максимальной скорости вращения соответствующих шпинделей инструмента.
- Никогда не опирайтесь на станок. Это может привести к травме.
- Всегда надевайте защитные перчатки при работе с пильными и алмазными дисками.
- Всегда используйте защитные очки при работе с полировочным кругом и при токарной обработке деревянных заготовок.

**ВНИМАНИЕ!** Станок не оборудован металлическим защитным кожухом для полировочного круга. Категорически запрещается устанавливать на шпиндель полировочного круга любые виды абразивных кругов – это может привести к порче станка, имуществу и тяжелой травме, т.к. на скорости вращения, развиваемой данным станком, абразивный круг может быть разорван центробежными силами.

- Всегда проверяйте инструмент на наличие повреждений. При обнаружении поврежденных частей немедленно замените их. Убедитесь, что движущиеся части инструмента не заклинивают, проверьте их центровку.
- Всегда соблюдайте направление подачи. Подавайте деталь на диск только в направлении, противоположном направлению вращения диска.
- Не оставляйте инструмент во включенном состоянии без управления и в автономном режиме работы.
- Всегда дожидайтесь полной остановки вращения вала, прежде чем оставить станок без присмотра. По окончании работы всегда отсоединяйте кабель от сети питания.
- Не допускайте блокировки защитного кожуха пильного диска, забивания его осколками и пылью. Если это случилось, остановите инструмент, отключите его от сети, и не начинайте работать до тех пор, пока не освободите заклинивший защитный кожух.
- Не пользуйтесь погнутыми, деформированными, или иным образом поврежденными пильными и алмазными дисками.
- Не применяйте диски, не отвечающие техническим требованиям, включенным в данное руководство.
- Никогда не начинайте распиловку, пока инструмент не разовьет рабочую скорость.

- Никогда не пытайтесь замедлить вращение диска, прилагая усилие к боковой стенке диска.
- Прежде чем приступить к техническому обслуживанию инструмента, замене диска и т.п., всегда извлекайте вилку шнура из сетевой розетки.

## **МОНТАЖ, СБОРКА, НАЛАДКА И РЕГУЛИРОВКА**

### **Установка режущих дисков.**

- Снимите емкость для сбора воды (12).
- Снимите внешний фланец крепления диска.
- Установите на внутренний фланец диск. Убедитесь, что направление вращения шпинделя совпадает со стрелкой на диске.
- Установите внешний фланец.
- Затяните внешний фланец, удерживая шпиндель пильного диска за лыску на его противоположном конце ключом.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается использование дисков, максимально допустимая скорость которых ниже скорости соответствующего шпинделя станка, это может привести к порче станка, имущества и тяжелой травме, т.к. диск может быть разорван центробежными силами.

**ВНИМАНИЕ!** Используйте пильный диск для резки дерева, а алмазный диск для резки плитки. Убедитесь, что при резке плитки диском, предназначенным для мокрого реза, в резервуаре есть вода для охлаждения диска. Информацию о необходимости подачи воды читайте на этикетке применяемого диска.

### **Установка приспособлений на вал двигателя.**

- Ослабьте два винта на шпинделе устанавливаемого приспособления при помощи шестигранного ключа 2.5 мм.
- Наденьте шпиндель приспособления на вал двигателя до упора.
- Убедитесь, что винты находятся над лыской на валу.
- Затяните винты шестигранным ключом 2.5 мм.

### **Установка защитного кожуха.**

- Установите кронштейн защитного кожуха на рабочий стол при помощи винтов и гаек.
- При помощи болта и барашковой гайки закрепите защитный кожух.

### **Установка системы подачи воды для охлаждения.**

- Убедитесь, что емкость для сбора воды установлена.
- Установите кран подачи воды (16) в отверстие на углу рабочего стола.
- При помощи трубки (9) и штуцера (10) подсоедините источник воды к одному концу крана. Ко второму концу крана подсоедините трубку (24), подающую воду в зону пиления.

### **Регулировка натяжения ремня.**

Положение двигателя (и, соответственно, натяжение ремня) можно отрегулировать при помощи двух регулировочных винтов. Для этого необходимо:

- ослабить четыре винта крепления двигателя к станине;
- вращением горизонтально расположенных винтов отрегулировать положение двигателя и натяжение ремня
- затянуть четыре винта крепления двигателя к станине.

### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА**

#### **Включение, выключение, регулировка скорости вращения.**

Станок включается и выключается при помощи ручки регулировки скорости вращения на корпусе станка. Вращение ручки по часовой стрелке увеличивает скорость вращения, против часовой стрелки – уменьшает скорость.

### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ДИАГНОСТИРОВАНИЕ И РЕМОНТ**

**ВНИМАНИЕ!** После окончания работы, перед чисткой, заменой диска или резервуара с водой отсоедините вилку кабеля от сетевой розетки.

Все работы по ремонту инструмента и замене неисправных частей должны выполняться в авторизованном сервисном центре с использованием оригинальных или рекомендованных производителем запчастей.

Данный инструмент не нуждается в специальном обслуживании, однако корпус инструмента и рабочее место необходимо содержать в чистоте.

Станок необходимо очистить сразу же после окончания работы. Для этого необходимо выполнить следующие действия:

- Отсоедините вилку шнура питания от сетевой розетки.
- Снимите резервуар с водой и слейте грязную воду.
- Отсоедините защитный кожух и прочистите его.

Корпус станка и вентиляционные отверстия следует протирать от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Устойчивые загрязнения рекомендуется устранять при помощи мягкой ткани, смоченной в мыльной воде. Не используйте для этого сильные моющие средства (бензин, растворители и т.п.), поскольку они могут повредить корпус электроинструмента. В качестве дополнительного моющего средства можно использовать слабый мыльный раствор.

Станок не требует дополнительной смазки.

Ежедневно перед началом работы проверяйте и при необходимости регулируйте натяжение ремня.

Регулярно проверяйте исправность вилки шнура питания и сетевой розетки

Запрещается работа со станком, если средства защиты или выключатели

неисправны.

Все ремонтные работы должны выполняться только в специализированных сервисных центрах.

В случае обнаружения неисправностей обращайтесь в сервисный центр.

### **Возможные неисправности и методы их устранения.**

<b>Неисправность</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Действия по устранению</b>
Станок не включается	Нет напряжения в сети	Проверьте напряжение сети
	Неисправен выключатель	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Неисправен электродвигатель	
Станок работает, но не развивает полную мощность	Низкое напряжение в сети	Проверьте напряжение в сети
	Неисправна обмотка электродвигателя	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Заклинивание пильного диска	Освободите пильный диск или обратитесь в авторизованный сервисный центр
Станок остановился при работе	Пропало напряжение в сети	Проверьте напряжение в сети
	Заклинивание диска	Освободите диск
	Неисправен выключатель	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Результат пиления не удовлетворительный	Недостаточная скорость вращения или обороты двигателя	Отрегулируйте скорость вращения (5, Рис.1)
	Плохо закреплен пильный диск	Закрепите пильный диск
	Сильный износ пильного диска	Замените пильный диск

Станок перегревается	Длительная эксплуатация станка в интенсивном режиме работы	Снизьте нагрузку, измените режим работы или дайте время оборудованию остыть
	Засорены вентиляционные отверстия двигателя	Произведите очистку вентиляционных отверстий
	Неисправна обмотка электродвигателя	Обратитесь в авторизованный сервисный центр

### **ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА ПРИ НАСТУПЛЕНИИ АВАРИЙ И КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ**

Перечень критических отказов и действия персонала в случае критического отказа приведен в таблице 1. Критический отказ - отказ машины и (или) оборудования, возможными последствиями которого является причинение вреда жизни или здоровью человека, имуществу, окружающей среде, жизни и здоровью животных и растений;

**Таблица 1**

<b>Вид критического отказа</b>	<b>Действие</b>
Повышенное искрение коллектора электродвигателя	Обратиться в сервисный центр
Появление постороннего шума	Обратиться в сервисный центр

В таблице 2 приведены критерии предельных состояний электроинструмента (признаки неисправности). При появлении этих признаков изделие может быть признано достигшим "предельного состояния" - состояния машины и (или) оборудования, при котором их дальнейшая эксплуатация недопустима или нецелесообразна либо восстановление их работоспособного состояния невозможно или нецелесообразно. Для подтверждения этого состояния оборудование должно быть предоставлено в авторизованный сервисный центр для диагностики.

**Таблица 2**

Критерии состояния	предельного	Причина повреждения	Рекомендации
Оплавление корпуса	пластика	Сгорание обмоток электродвигателя в результате перегрузки или короткого замыкания	Отключить прибор от сети и обратиться в сервисный центр для проведения диагностики
Трещины на поверхности корпусов и оснований		Усталостная деформация материала	
Чрезмерный износ или повреждение двигателя или механизма редуктора или совокупность признаков			
Повышенное искрение коллектора электродвигателя		Выход из строя обмоток ротора	

## **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА**

Станок следует хранить в упаковке производителя в условиях хранения от плюс 5 °С до плюс 40 °С при относительной влажности до 80 %, вне досягаемости детей и домашних животных.

Условия транспортировки от минус 50 °С до плюс 50 °С при относительной влажности до 80 % с исключением ударов и перемещений внутри транспортного средства.

Транспортировку рекомендуется производить в упаковке производителя.

## **СРОКИ ХРАНЕНИЯ, СЛУЖБЫ. РЕСУРС И УТИЛИЗАЦИЯ**

Срок хранения изделия составляет 10 (десять) лет при соблюдении условий хранения, указанных в данном руководстве по эксплуатации. Срок хранения исчисляется с даты производства изделия. По окончании этого срока вне зависимости от технического состояния изделия хранение должно быть прекращено и принято решение о проверке технического состояния изделия, направлении в ремонт или утилизации и об установлении нового срока хранения.

Дата изготовления указана на этикетке инструмента.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сборки и монтажа инструмента,

указанных в данном руководстве по эксплуатации. Срок службы исчисляется с даты продажи изделия.

По истечению срока службы или после достижения назначенного ресурса, инструмент не должен использоваться и подлежит утилизации без нанесения экологического ущерба окружающей среде, в соответствии с нормами и правилами, действующими на территории Российской Федерации.

Данный инструмент и комплектующие узлы изготовлены из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, по окончании использования инструмента (истечению срока службы) или его непригодности к дальнейшей эксплуатации, инструмент подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс.

## **ИНФОРМАЦИЯ**

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

### **Изделие соответствует требованиям ТР ТС.**

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

### **Декларация о соответствии единым нормам ЕС.**

Настоящим мы заверяем, что станок многофункциональный марки **Hammer Flex**, модель **MFS900** соответствует директивам: 2006/42/ЕС, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

Изготовитель:

Фирма "Hammer Werkzeug s.r.o.", "Хаммер Векздойг с.р.о."

Адрес:

Rohacova 188/37, Zizkov, 130 00 Praha 3, Prague, Czech Republic

Рохачова 188/37, Жижков, 130 00 Прага 3, Прага, Чешская Республика

Произведено в КНР.

Импортер:

Наименование: ООО "ТДСЗ"

Адрес местонахождения: 188661, Ленинградская область, Всеволожский район, поселок Мурино, улица Центральная, дом 46, помещение 21.

Информация для связи: почтовый адрес 190000, г. Санкт-Петербург, BOX 1284, ООО "ТДСЗ"

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, оборудование вышло из строя, его ремонт и замена любых частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: <http://www.hammer-pt.com>